

هنا يصدح العالم

LARRY HANS

la panaraba · 4:38 · Testo in arabo

Una commissione di Zarza Radio · La panaraba, scritta in qafiya: la rima stessa oppone «lei» e «qui».

هوك الحب

إنترناشونال! (مين؟)

إنترناشونال! (هي!)

راحت تتعشى مع غيري هناك:

وين ما صدح زارزا راديو... الإكس تبعي...

(«ما بتتذكرني»... أكيد!)

صولو غنائي

وإذا عم تسمعي هلق... بطوكيو أو باريس،

هدي بالك... مش إلك... (طيب... إلك).

بدك عالم من دوني... والعالم قال لأ:

بلغاتك الثماني الجداد... الصوت أنا...

(أنا... أنا... هنا...)

(DeeJay, DJ, DeeJay)

بياد

أوه-أوه-أوه-أوه! (زارزا!)

أوه-أوه-أوه-أوه! (راديو!)

أوه-أوه-أوه-أوه! (العالم كله!)

(DeeJay, DJ, DeeJay)

بريدج

!Hola! Hello! Bonjour! Olá

!Ciao! Hallo! Konnichiwa مرحبا!

(هيك منقول «مرحبا»... بكل مكان رح تسمعي فيه)

ما قبل الدروب

وين بيرقص العالم؟ (هنا!)

ووين بترقص هي؟ (هنا!)

وين بيصدح العالم؟ (هنا!)

(هي من الأول... أحلى وحدة)

الدروب الأخير

هنا... هنا... زارزا راديو!

هنا... هنا... هنا يصدح العالم!

الهوك الأخير

هنا يصدح العالم! (وين؟)

هنا يصدح العالم! (هنا!)

إنترناشونال! (هي!)

زارزا راديو: هنا يصدح العالم.

آخر مكالمة

آخر مكالمة بالليل،

كبينة زارزا راديو،

قالت: «عم بحكي من باريس...

بتحطلي الأغنية... تبع اللي ما بينساني،

اللي بيغني بثمانى لغات؟»

عرفتها من أول كلمة...

وبتعرفوا شو عملت؟ (Play, Play, Play)

عملتلها Play!

الخاتمة

مهداة، يا حبي:

زارزا دوت كوم...

هنا يصدح العالم!

(وانتي... من زمان عرقتي)

مقدمة أكابلا

(راحت وما حكنتي)

طيارة بلا رجعة، وعمرها ما راسلنتي؛

غيّرت البلد واللغة، وفكرت إنها ضيّعنتي،

مسحت كل الصور... وكمان بلوكنتي!

التصعيد

بتقول ما عادت تسمعي، والصفحة طوتني؛

كان كل شي حلو كثير... بس هيك ودعنتي...

حطّلت الراديو فرنسي... حتى بالفرنسي سمعنتي؛

طغّنت وشغلّت من جديد... وبرضو ما فلنتني.

غلطة تهرب لعالم كل إذا عاته حفظنتي:

زارزا دوت كوم — هنا يصدح العالم.

ما قبل الدروب

وين بيرقص العالم؟ (هنا!)

ووين بترقص هي؟ (هنا!)

وين بيصدح العالم؟ (هنا!)

دروب

هنا... هنا... زارزا راديو!

هنا... هنا... هنا يصدح العالم!

(DeeJay, DJ, DeeJay)

المقطع الثاني

الفجر بطوكيو، والنوم ما مرّ من هنا،

شغلّت راديو ياباني... ولقيت ضحكتي أنا؛

بريو نزلت عالشط، قالت «ما في صوت هنا»،

والشط كله عم يغني: العالم يصدح هنا!

ببرلين طلبت أغنية... بس تنمّيها أنا،

والديجي حط بالزبط اللي منعها هنا؛ (DeeJay, DJ, DeeJay)

تعلّمت ثماني لغات لتقاومني أنا:

زارزا دوت كوم — هنا يصدح العالم.

الهوك

هنا يصدح العالم! (وين؟)

هنا يصدح العالم! (هنا!)

ثمانى لغات إلنا،

زارزا راديو: هنا يصدح العالم.

المقطع الثالث

أنا ما دورت عليها: الراديو اللي لقاهها،

أي محطة بتفتحها... صوتي أنا بيملاها؛

دقّلت نص الليل، وما رثيت عليها:

كنت عالها للكوكب... الكوكب اللي أعطاني يّاه.

بدلّنتي بالعالم كله... والعالم تزجني بدالها،

هالهيئة فضيحتي أنا: وين ما كانت، وصلّها؛

ما ببيكها، بحنّفل — حتى الوجد رقص، والله:

عالبوسات اللي عطيتها... واللي ضيّعنها إيدها.

(شو شكلها؟)

FIRMATO

Larry Hans